

الروح الذائب

صدق الغيبُ قديماً بالذي أوحى الآلهة
فأذاعت جنبات الكون أسجاع الحياة
ثم ضاع الصوت في أعماق ماضينا وتاه
وأذا الكون سكون في ضحاه ومساءه
وأذا الخلق حيارى تائهات في دجاه
قد تناجوا : كيف جئنا ؟ من دعانا ؟ ماعساه ؟
يا رسول الغيب ذابت روحنا في كأس (آه) !
وضللنا .. أين جرس الحق يدوى أو صدهاه ؟
المهرى مصطفى



نار موسى وجنة فرعون

بمجموعتان من شعر عبد اللطيف النشار — ١٢٨ صفحة بمقياس
١٤ × ١٩ ١/٢ سم . طبع بالمطبعة المصرية باسكندرية
الثلث خمسون ملياً

عبد اللطيف النشار — شاعرٌ وابنُ شاعر . قرأنا له طرقاتاً من شعره الجيد في
مناسبات شتى فأعجبنا به ، والآن يمسرنا أن يُعهد إلينا بنقد هاتين المجموعتين من
شعره وقد ظهرا في مجلد واحد جامع لنيف ومائة قصيدة ومقطوعة . وقد صدرت



يوسف احمد طيرة

« جنة فرعون » من قبل في طبعة مستقلة ، فأعيدَ طبعتها الآن مع « نار موسى » ، فأحسن الشاعر بذلك . وصُدِّرَ لهذا الديوان (كما يجوز لنا أن نسمّيه) بمقدمتين للشقيقين خليل شيبوب وصديق شيبوب ، وكلاهما من أعلام الأدب المصري . أما مقدمة خليل شيبوب فتتناول مبلغ فهمنا الحاضر للشعر وما نعانیه من المصاعب للنهوض به إذ يقول : « لقد صرنا نفهم الشعر وفنونه أحسن مما فهمه سلفنا في القرون الأخيرة ، وما دمنّا قد توسّعنا في فهمه فإنّ السير به الى الأمام سهل على من استقامت ملكتهم له وسامت فطرتهم عليه ، على أننا لا نزال بعيدین عن تعريف الشعر وتبيين زمامه في النفس لأنه مزيج من حسّ وخيال وذوق وما إليها من شتّى العوامل ، ولا سبيل الى تحليلها لأنها شخصية محضة تختلف باختلاف الافليم والنشأة والبيئة وتتفق باتفاق الانسانية والحياة . ولكننا أبناء اللسان العربي لا نزال نعانى من لساننا عقبة في التعبير عن جميع ما نحسّه ونشعر به ، لأن القرون لم تصقل لنا الألفاظ التي تنطبق على كل أغراضنا فتجعلها أليفة مطواعة تهدينا إليها سلامة الذوق ولطافة الحسّ . لذلك جاء كثير من شعرنا الحديث — ولا أقول المصري — طاغية عليه عوامل الابهام والنفور لنبوة الأداة اللغوية وجفوة اللفظ الذي يلائم ما في نفوسنا . بل هناك — ولا جدل في هذا — اصطفاق الثقافات الحديثة وما تجرّه من تباين الأذواق وتخالف الشعور ، ولا سبيل اليوم الى هذه الظاهرة لأنها في ذمه المستقبل » . وينتقل بعد ذلك خليل شيبوب الى اطراء شاعرية النشار وامتداح

عنايته بالقصص الشرقية بدل الميثولوجية اليونانية والقصص اللاتينية ثم يثنى على ديباجته الجزلة الفخمة . ويصح أن يقال بالاجمال إن خليل شيبوب لم يكن موفقاً من هذه المقدمة إلا في مستهلها العام ، فلا يمكن لرجل مثقف — في غير باب المجاملة العقيمة — أن يقول إن الشعر العربي ليس بحاجة الى أن يُطعمم بالأدب الغربي (من الميثولوجيا والاساطير) أضعاف حاجته الى نظم القصص الشرقية الشائعة ، ولا يمكن لناقد مستقل أن يقول عن ديباجة النشار في مجملها أنها من الجزل الفخم كما سنين بعد . وأما صديق شيبوب فقد اقتصرت مقدمته على « حنة فرعون » وهو بالاجمال أكثر توفيقاً من الشقيق خليل شيبوب لأنّ صديقاً أكثر تمرناً على النقد الأدبي ، ومقدمته لون آخر من التقرّيز وإن يكن في حدود .

وعندى أنّ النشار من زمرة الشعراء المفكرين الذين قلما يبالون بالاساليب ، وهو ذاتي النزعة ، يميل الى التصوّف والقدسيات أحياناً بحنين من يسأم الحضارة ، ذو شخصية مستقلة غالباً ومقلد تارة ، وهو — على ما يلوح لي — معتدّ بنفسه كثيراً ، ونتيجة ذلك سموّ تعبيره أو سماحته وبساطته مرة واسفافه وتفككه مرات لقلة مبالاته . وهو عيبٌ أخذ كذلك على العقاد في هذه المجلة وغيرها . ولكن شاعرنا فضيلة الاستقلال الذي هو قرين الشخصية ، وفي الواقع لا يمكنني أن أفهم بروز شاعر لا شخصية له .

فبينما نقرأ للنشار من شعره الفنى قصيدة « ملل » (ص ٣١) وقصيدة « فجر الامل » (ص ٥١) وقصيدة « الكتب » (ص ٥٦) وقصيدة « يوم من حياتي » (ص ٥٨) وقصيدة « قح يوسف » (ص ٧٨) وقصيدة « هاروت » (ص ١٠٤) وقصيدة (نفوس العظام) (ص ٩٠) وقصيدة « شروق الشمس بين المقابر » (ص ١٠٦) وقصيدة « الحسن المدّخر » (ص ١١٨) — بينما نقرأ مثل هذا الشعر الجليل للنشار — الجليل حقاً روحاً ومعنى ولفظاً وإن لم أقل ابتكاراً — نجد هذا الديوان زاحراً بشعر كثير مفكك لا نرى تفسيراً لوجوده الا اهمال النشار وعدم مبالاته بتجويد نظمه ، ونجد ما هو أمرٌ من ذلك : نجد شعراً سوقياً أو مبتذلاً لا يليق أن يُنسب الى النشار . مثال ذلك قصيدته « انقطاع الوحى » (ص ٤٣) فانها آية في الضعف وقصيدة « الصين والدول » (ص ٥٣) وقصيدة « بعد سعد » (ص ٧٢) وقصيدة « ديوانى » (ص ٧٦) والتي ختمها بهذا البيت السوقى :

ياناشرين وجلّكم همج من ذا يقوم بطبع ديوانى ؟
وأما قصيدته « الجرو » (ص ٧٧) فأية فى الركاكة ، ومثلها « الجمال والرادبوم »
(ص ٨٩) وربما كان لمزاولة النشار لأعمال الجرائد بعض التأثير فى أسلوبه . ولو
كنت فى منزلة الناصح الأمين له لأشرت عليه بحذف مثل هذا الشعر الذى لا
نلمس فيه سوى الافتعال والبعد عن الروح الفنية القوية ، وما كان يضره هذا
الحذف فله فى بقية شعره الرائع غنية كافية .

ومن شعر النشار كما ذكرت جانب من التصوف ولكنه محدود بل شاذ، وحسبك
من شاعر أن يجمع بين مدح البحر ودم الريف والتهكم على أهله ، فهذه روح ضيقة
الجوانب . بقى أن أشير الى مسألة توارد الخواطر الكثير والمعانى المشتركة فى شعر
النشار مع شعراء سابقين حتى يكاد يأتينا أحياناً بما يقرب من نفس ألفاظهم مثل قوله :
لا السيف للنصر لو تدرى ولا القلم كلاهما فى صراع الفكر منهزم
فأقول إن الشعراء المبكرين قليلون بل فى حكم النادر، وإن الشعراء المستوعبين
هم أكثر من أولئك : وأما الشعراء المقلدون فهم الأغلبية الشائعة . والنشار كالعقاد
من الشعراء المستوعبين، ولكنه حين ينظم يعبر عادة عن نفسه وهذه فضيلة منشودة،
وقلما يكون مقلداً . ولا أعيب شعره لابتوارد الخواطر ولا بتداعياها فحسبى منه
الصدق فى التعبير ، وأحسب أنه لولا صلف العقاد وشغفه بالتعظيم لما تصدى له
مثل ألد كتور رمزى مفتاح لتتبع منابع خواطره الشعرية وتحليلها ، فقلما يسلّم شاعر
من مثل ذلك التداعى فى الخواطر الشعرية، وإلا ما كان الشاعر مرآة عصره متفاعلاً
مع الآثار الأدبية لأقرانه .

وأودّ قبل الختام أن أشير الى قصيدة « أغنية » (ص ١٤) فقد قرأت هذه
القصيدة فى أكثر من مجلة بامضاء الأديب زكريا محمد عبده المحرر بجريدة السياسة ،
بينما النشار ينسبها الآن الى نفسه، فأيهما الأحقّ بها ؟ وهل يجيز الفن أن ينتحل
الصديق شعر صديقه ؟ هذه أعجوبة حقاً ! وأعجوبة أخرى أن يذكر النشار « رثاء »
(ص ٤٨) ومع هذه الحفاوة بالمرثى - كما يدل شعره على ذلك - لا يذكر للتاريخ اسمه !
ولأجعل مسك الختام لنقدى هذه الأبيات الشائعة للنشار :

ربما كان أعلم الناس بالكو
ن أناس تظنهم جهلاء
من قضى العمر بين شقى كتاب
بحسب الناس كلهم أغبياء
وغبي من لا يرى رأى الآ
مستخيراً جُودَه القدماء

يوسف الصمطيرة

أحمد زكى أبوشادى

شعره فى ديوان الشعلة

محاضرة للشاعر المصرى الكبير أحمد محرم فى نادى «رابطة الأدب الجديد»
بالقاهرة، مع تصدير بقلم حسن كامل الصيرفى، وتعقيبات بقلم
محمد عبد الغفور وعبد الحميد سالم، ٦٤ صفحة بحجم ١١ ١/٢
مم . X ١٥ ١/٢ مم .، مطبعة حجازى
بالقاهرة . الثمن عشرون مليماً .

كلّ من يعنيه دراسة شعر أبى شادى سيجد لذة وفائدة فى هذه المحاضرة القيمة
وفىما الحق بها من تقدير وملاحظات . ولا نرى أحسن فى الدلالة عليها من نشر
التصدير الذى دبّجته يراعة الشاعر الصيرفى ، قال :

(نشطت « رابطةُ الأدب الجديد » بالقاهرة هذا العام نشاطاً تُغبط عليه ،
فوجّهت إليها أنظارَ الأُدباء والمتأدّيين وارتاحوا إلى هذه الحركة المباركة والعناية
الجليلة التى وجهتها نحو دراسة المؤلفات القيمة الحديثة لمشاهير شعرائنا وكتابتنا :
فدُرس على منبرها « ثورة الأدب للدكتور هيكى » ، و « الفكر والعالم لابراهيم
المصرى » ، و « الشعلة لأبى شادى » ، و « أنفاس محترقة لمحمود أبى الوفا » ،
و « أهل الكهف لتوفيق الحكيم » ، و « وحى الأربعين للعقاد » وغير ذلك من
الآثار الأدبية الممتازة التى تخرجها مطابعنا الآن . وقد عهدت « الرابطة » فى
هذه الدراسات الى أدباء وشعراء مشهورين كبشر فارس وابراهيم ناجى وأحمد محرم
وأحمد الشايب وابراهيم عبدالقادر المازنى وسيد قطب وأمثالهم .

وكانت محاضرة الشاعر الكبير الأستاذ أحمد محرم عن ديوان « الشعلة » أحدث
دواوين الشاعر الوجدانى المتفنن الدكتور أبى شادى إحدى المحاضرات التى أُلقيت
فى نادى « الرابطة » .

ورأت لجنة تحرير مجلة « أبولو » أن هذه المحاضرة لا يتسع المجال لها فى المجلة
وإن تكن متخصصةً لخدمة الشعر ، وليس من المناسب تجزئتها على أعداد
فراّت إصدارها على حدة تقديراً لفضل المحاضر . وقتُ بتصديرها بكلمة وجيزة
عن الاستاذ أحمد محرم الذى نلحج فى نقده الروح الصافى ، وكان مضرب المثل فى ضبط

النفس وتوخى الانصاف واستقصاء الحسنات ، والتنبية في لباقة وهدوء إلى الأوهام والأخطاء ، وكانت تقدراته للسيد توفيق البكري ولحمد حافظ ابراهيم ولغيرهما من أعلام الشعر العربي موضوع اهتمام الأُدباء والمتأدبين وتقديرهم ، وكانت الى جانب ذلك القدوة العليا في النقد وتنزهه عن الغايات .

وانى لأذكر أنه منذ أعوام كانت تقوم في البيئات الأدبية مفاضلات بين شعر المرحوم شوقي بك وشعر الأستاذ محرم ، وفي الحق أن أنصار شاعرنا محرم كانوا على كثير من الحق حين أقاموا هذه الدعوى ، فإن بين شوقي ومحرم علاقة قوية وتقارباً بيناً : فقد امتاز شعر شوقي بموسيقيته العذبة الموهوبة ، وهذه الميزة هي التي تجدها في شعر محرم ، ولست مغالياً اذا قلت إنها لن تتفارق لفظاً من ألفاظه ، فاني لأقرأ البيت من شعر محرم فأحس كأنّ صدى أنغام عذبة تطوف على خاطري في حلم جميل وإلى جانب هذه الموسيقى التي يتساءل عنها في قصيدته « وجودى » والتي يحس تأثيرها في أنفاس قرائه فيقول :

أمن أدبي تبیت الطیر تبکی ؟ فما أدبی ؟ أشدو أم رنین ؟

تتجلى تلك الديباجة العالية وتلك الجزالة السامية التي يقدرها فيه أدباؤنا . ولن أكون إلا محقاً حين أقول إنه كان يمتاز على المرحوم حافظ ابراهيم في الرنين العذب الذي صعب شعره الناضج ولازمه ، إلا أن مرض الشرق الذي يظمى الفنان الموهوب وإلا الالتفات الدائم الى صوت أو صوتين دون أن يلتفت إلى بقية الأوتار الجميلة التي تؤلف أنشودة الخلود حالا دون التقدير السكافي لشاعرية أحمد محرم ، ولولا هذا المرض ما سمعنا محرم يشكو حين يحسّ الحيرة في وجوده فيقول :

ظمئتُ ، وفي فمى الأدبُ المصنى وضِعتُ ، وفي يدي الكنز الثمينُ

ظلمت أبى ونفسى ، إن مثلى لغالٍ في النوابع لا يهوب

كريمٌ تدفع الأخلاق عنه ويمنع ركنه الأدب الحصين

أقول فيزع الشعراء صوتى وما أنا في بنى وطنى ظنين

لربى ما عملت ، وعند قومى ديونى ، حين تلتمس الديون

نعم عند قومك هذا الدين ، وسيوفى دينك ، وستظل كما تقول :

أشدّ على الفنون يدي ، وانى لى زمن جهالتہ فنون ا

وإني لأرى أمامي مشهداً لم تضعف ريشة محرم في رمحه ولم ينقصها لون حين
صور الحائر، فقال :

وجودي ما عرفتكَ غير معنى تغفل في الخفاء ، فما بين
غريق في الظلام ، ولا مغاص
أقيم عليه سور من عباب
أطل ، ويضرب التيار وجهي فأين أنا ؟ أحر أم سجين ؟
وأضل أنا أيضاً في عالم الإعجاب حين أقرأ له من قصيدته (من همومي) :
بين عيني وما حولهما صحف منشورة للقارئ
يعطف السطر على السطر كما يعطف الباكي على الباكي الحزين ١

هذه لمحة قصيرة عن محرم يثبتها هنا أحد المعجبين بأدبه ، ممن يسمونهم ثائرين
على الأدب القديم الذي يحرص عليه محرم كقائد عظيم . واني لأعجب بقوله حين
يقيد الأدب الحديث بأنه « زيادة فنية تعطي صوراً معنوية جديدة وتخرج مزاجاً
أدياً صالحاً » ، الا أنني أسأله : لماذا لا يرى في مذهب الشعر الجديد من عناصر القوة
والخلود ما يراه القائلون به والعاملون لنشره كما يقول في محاضراته ؟
وأرى الأستاذ المحاضر لا يشجع الأسلوب الرمزي الذي يُعدّ الدكتور
أبو شادي مبرزاً فيه ، وأراه في حيرة من قول أبي شادي :

عودي إلى ظل المساء فنلتني روحين للدنيا بغير رقيب
تمشي على أرض من الأحلام لم تبسط لغير الحسن والتشبيب
وقوله أيضاً :

قد رشفنا منى الحياة بغير وارتونا من اللهب المقدس

ويعجب من أن منى الحياة مما يُرشف ، واللهب المقدس مما ينقع الصدى
ويطفئ الغليل . . . مع أن الأستاذ محرم اذا ترك نفسه على سجيتها ولم يلتفت ناحية
المحافظين وجدناه من أصحاب الأسلوب الرمزي وسمعناه يقول : « نمل الألفاظ مرج
المعاني » ، وكم في هذه الجملة من صور شعرية جديدة !

على أن الذي يملأ نفسي إعجاباً وطائفة برسالة الأدب الحديث ذلك التقدير
الصادر عن نفس صافية وروح سام من شاعر يفخر به الأدب الكلاسيكي لشاعر
مجدد موهوب مؤمن بفكرته مخلص لرسالته .

وإذا كان الجمعية أبولو « أن تُعنى بتيسير اطلاع الأدباء على هذه المحاضرة تامة فانها في الوقت عينه ليسرّها أن تذيع للناس نموذجاً من النقد الحق الخالص للفنّ ، المعبر عن نفس قائله أجمل تعبير)

وبعد ، فإنّ لجنة تحرير هذه المجلة تتلقّى الكثير من التقريظ والتحليل نثراً ونظماً للمؤلفات رئيس التحرير وغيره ، من أعلام أبولو فتكتفى عادة بشكر حضرات الأدباء المتفضّلين على روحهم الكريمة ، وذلك حرصاً على فراغ المجلة ، ورغبة في توجيهه الى مبادئها العامة وحدها . وحينما يوجد بحث واف مستقلّ سواء كان في صورة مقال أم في صورة محاضرة فإن اللجنة تنشره مستقلاً كما وقع لمحاضرة الاستاذ محرم التي تعدّ نفيسة في بابها ما

صالح جبروت

ندوة الثقافة

منذ شهور عديدة وهذه الندوة سائرة في طريق التنظيم والتقوية ، وهي تشمل برعايتها الهيئات الآتية :

- (١) جمعية أبولو
- (٢) جماعة الأدب المصرى
- (٣) رابطة مملكة النحل
- (٤) الاتحاد المصرى لتربية الدجاج
- (٥) جمعية الصناعات الزراعية

كما تشرف على هيئات أخرى ، وهي ترحب بالتعاون مع شتى الهيئات الثقافية المحترمة الراغبة في ذلك وتعمل على إخراج طائفة من أرقى المجالات والمطبوعات الثقافية . ولما كانت لا تزال صبغتها أدبية اجتماعية ، ويراد منها في المستقبل أن تكون هيئة تعاونية مالية لضمان استمرار هذه المنشآت المفيدة ، فمن أهم الخطوات لتحقيق هذه الأمانة تخفيض نفقات الإدارة الى أبعد حدّ ممكن ورفع ما تسكبه الآن من تضحية . ولا بدّ لتحقيق ذلك من مناشدة أصدقائها العديدين الاشتراك في مجلاتها وحذف الهدايا التي توزعها بغير استثناء ، وذلك من الآن فصاعداً ما

المراقب العام لندوة الثقافة

تصويبات

نشرنا في الجزء الخاص بذكرى حافظ من هذه المجلة مقالاً تقدّياً بهذا العنوان للشاعر الكبير أحمد محرم وقع فيه بعض الشيء من الأخطاء المطبعية فقرأينا من الواجب الإشارة إليها في هذا العدد .

جاء في الصفحة ١٢٦٧ (خافظ يحكم اشوقي على نفسه وهو مجال المباراة) والأصل : وهو في مجال المباراة .

وفي الصفحة ١٢٦٩ (ويقع على أمنية) والأصل : ويقع على أمنيته ، (أو صار الشعر) والأصل : وصار الشعر .

وفي الصفحة ١٢٧٢ (لاتظنن حافظاً يرسل هذا البيت وهو غافل عما ترى أنت فيه معنى التنزيه) والأصل : من معنى التنزيه .

وفي الصفحة ١٢٧٤ (فأنا نرى نفسه الكريمة وروحه البارة ممثلين) والأصل ممثلتين ، (يقف على السائل بين يديه) والأصل : يقف السائل بين يديه ، وفي الصفحة ١٢٧٥

كم عالم (قدّ) العلوم حبانلاً لوقية وقطيعه وفراق

والأصل : مدّ العلوم ، وفي الصفحة ١٢٧٦

هذا هو الأثرُ الباقي فلا تقفوا عند الكلام اذا حاولتمو (أدبا)

والأصل أدبا .

وفي الصفحة ١٢٨١ (قال حافظ في هذه القصيدة - ماذا ادّخرت لهذا العيد من أدب)

اني دعوت القوافي حين أشرق لي عيدُ الأمير ، فلبّت غرّة الطلب

غرة كل شيء أوّله ، يريد أن القوافي لبّته مسرعة ، وهو مأخوذ من قول ابن الرومي :

يا من تنافسُ في أوصافه كلّي تنافسَ العرب الاجماد في النَّصبِ

وهو مأخوذ من قول أبي تمام :

تعبّيرَ الشعرُ فيه إذ سهرت له حتى ظننت قوافيه مستقتل

هذا ماورد في الصفحة المشار إليها ، وقد سقط بيت ابن الرومي وجاء بيت حافظ

(يا من تنافس) مكانه ، وهذا هو البيت الساقط :

تَوَبْتُ بِي إِلَى عَلِيٍّ مَعَالِيهِ ۖ فَلَبَّيْتُ أَوَّلَ التَّنْوِيهِ
وفي الصفحة ١٢٨٢ :

وَإِذَا تَأَمَّلْتَ الْكَوَاكِبَ خِلْتَهَا زَهْرًا تَقْتَحُّ أَوْ عُيُونًا (حَوْلًا)
والأصل : (حَوْلًا) من الحَوْل ، وفي الصفحة ١٢٨٦ : ومن شعر البديع الهمداني
(عَلَى أَنْ أَلْبَسَ الظُّلُمَاءَ وَالْيَلْبَا) والأصل :

عَلَى أَنْ لَا أُرِيحَ الْعَيْسَ وَالْقَتَبَا ۖ وَالْبَسَ الْبَيْدَ وَالظُّلُمَاءَ وَالْيَلْبَا
وفي الصفحة ١٢٩٠ (عليك سلام لازيادة بيننا) والأصل : لازيادة ، وفي الصفحة
١٢٩١ : وقريب من هذا قول ابن المعتز :

خَاشِعٌ فِي يَدَيْهِ يَلْتَمُ قَرطًا . سَأَ كَمَا قَبَّلَ (الْبِيَاطَ) شُكُورُ
والأصل : البساط . وفي الصفحة ١٢٩٢ قال حافظ في الشيخ (محمد عبده) من قصيدة أخرى .

مَا أَجْزَلَ اللَّهِ ذَخْرِي قَبْلَ رُؤْيَتِهِ وَلَا انْتَفَعْتُ بِإِيْمَانٍ وَتَوْحِيدِ
وقال ابن هاني في المعز :

لَوْلَاكَ لَمْ يَكُنِ التَّفَكُّرُ وَاعْظَاءً وَالْعَقْلُ رَشْدًا ، وَالْقِيَاسُ دَلِيلًا
لَوْلَمْ تَكُنْ سَبَبَ النَّجَاةِ لِأَهْلِهَا لَمْ يُغْنِ إِيْمَانُ الْعِبَادِ فِتِيلًا

والأصل : أن صاحب المقال أورد قول حافظ في الاستاذ الشيخ محمد عبده :

صَحِبْتُ الْهَدْيَ عَشْرِينَ يَوْمًا وَلَيْلَةً فَفَقَرْتُ يَقِينِي بَعْدَ مَا كَانَ يَرْجِفُ

وَرَدَّ هَذَا الْمَعْنَى إِلَى قَوْلِ ابْنِ هَانِي (مَا أَجْزَلَ اللَّهِ ذَخْرِي ، الْبَيْت) ثُمَّ جَاءَ بِالْبَيْتَيْنِ
الْآخَرَيْنِ كَشَاهِدٍ آخَرَ عَلَى اتِّحَالِ هَذَا الْمَعْنَى .

وفي الصفحة ١٢٩٦ (قَالَ بَنُ هَانِي فِي الْمَعْتَمِدِ عَلَى اللَّهِ :

مَلِكٌ يَكْفِيكَ مِنْهُ أَنَّهُ وَجَدَ الدُّنْيَا ، فَأَعْطَى مَا وَجَدَ)

والأصل : البحرى .



المجلد	الصفحة	السطر	الخطأ	الصواب
١	١٢٥٩	٧	سبتمبر	أكتوبر
١	١٣١٨	٤	الأيمن	الأيسر
١	١٣١٨	٦	اليسرى	اليمنى
١	١٣١٨	٦	يمين	شمال

المجلد	الصفحة	السطر	الخطا	الصواب
٢	٥	٢	الانجليزية	الانجليزية
٢	٩	١١	الصنّاع	الصنّاع
٢	٢٥	١٣	الدهر	الزهر
٢	٣١	٥	يصنعون	يصطنعون
٢	٥٣	٢	EUBYDICE	EURYDICE
٢	٥٥	١٧	خاتل	خاتل
٢	٥٧	٥	وبلفحه	وبلفحه
٢	٥٨	٧	الجنان	الحنان



ميدان محمد علي رقم ١٧ — باسكندرية
 مستعدّ للقيام بالرسوم الفنية والزخرفية للمؤلفين والصحف
 والمجلات بأسعار معتدلة واتقان تام